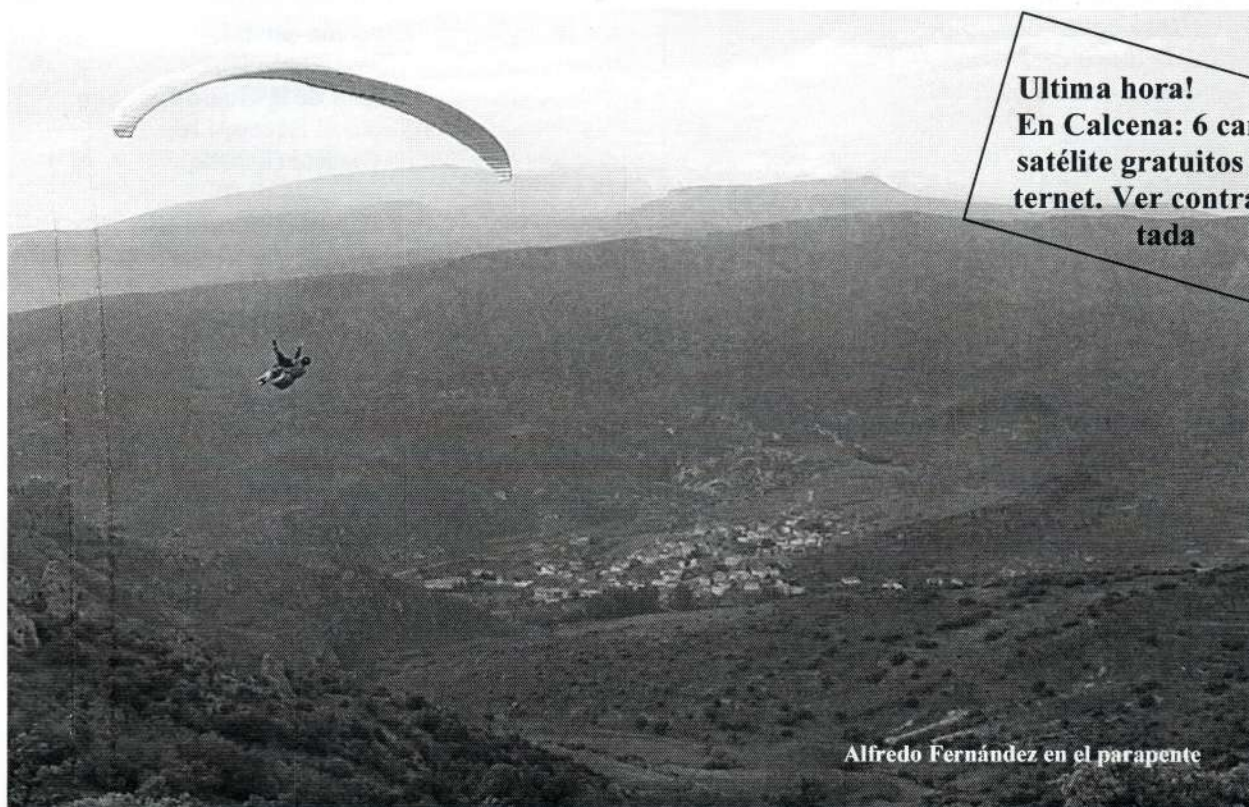


Posiblemente, la mejor publicación de Calcena en lo que llevamos del siglo XXI  
Junio 2005 Año XIV - N° 30



Ultima hora!  
En Calcena: 6 canales  
satélite gratuitos e In-  
ternet. Ver contrapor-  
tada

Alfredo Fernández en el parapente

## CALENDARIO DE ACTIVIDADES PARA EL PRÓXIMO SEMESTRE

- 11 DE JUNIO: I JORNADA CAVERNÍCOLA
- 5 Y 6 DE AGOSTO: CALCENADA
- DEL 6 AL 11 DE AGOSTO:
  - FIESTAS PATRONALES
- 12 DE OCTUBRE:
  - OFRENDA DE FLORES. PILAR 2005
- 10 DE DICIEMBRE:
  - HOGUERA DE SANTA LUCÍA
  - JORNADAS CULTURALES

**IRENOVACIÓN CARGOS ASOCIACIÓN  
CULTURAL. ASAMBLEA EL 13 DE AGOSTO.  
ES MUY IMPORTANTE VUESTRA  
ASISTENCIA!**

Como la renovación de cargos lo consideramos algo importante, lo ponemos en la portada. Se eligen nuevo Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y vocales. La Asociación necesita savia nueva para poder seguir con el mismo ímpetu que hasta ahora. Los que salgan elegidos nunca se encontrarán solos.

El sábado 13 de agosto nos veremos en la Asamblea. Gracias a todos.

La Asociación Cultural

104 Km. en 24 horas Andando ó a Caballo, 10 horas en bicicleta.



[www.calcenada.com](http://www.calcenada.com)



## TELEFONOS DE INTERÉS

Emergencias

112

Bomberos

Brea de Aragón: 976824098

La Almunia: 976812360

Guardia Civil

Guardia Civil: 976824198

Guardia Civil de Tráfico: 976882063

Mujeres maltratadas

900504405

Sanidad

Centro de Salud de Illueca: 976822496

Urgencias: 976821426

Hospital Insalud: 976880964

Farmacia de Brea de Aragón: 976824202

Farmacia de Gotor: 976821413

Farmacia de Illueca: 976820264

Farmacia de Jarque: 976821540

Autobuses

Automóviles Río Isuela: 976829282

Automóviles del Río Aranda: 976824177

Ayuntamientos

Calcena: 976829230

Oseja: 976820954

Purujosa: 976823019

Trasobares: 976829206

Museos.**Visitas de Grupo o fuera de temporada**

Centro de Interpretación de la Naturaleza

Calcena: 976070000 (SODEMASA)

Museo del Convento de Gotor: 976548024

Castillo-Palacio del Papa Luna: 976820468

Castilla de Mesones: 976605734

## PATRIMONIO PERDIDO. Te roban a ti.



## ¡DENUNCIA LOS ROBOS!

En caso de haber sido víctima de algún robo, independientemente de formular la correspondiente denuncia ante cualquier Autoridad Judicial o Policial, se aconseja remitir las fotografías de los objetos sustraídos al Grupo de Patrimonio Histórico de la Guardia Civil para su inclusión en la base de datos.

**Dirección de correo electrónico:**

[uco-patrimoniohistorico@guardiacivil.es](mailto:uco-patrimoniohistorico@guardiacivil.es)

**Dirección postal:**

Grupo de Patrimonio Histórico;  
Dirección General de la Guardia Civil;  
C/Guzmán el Bueno, 110;  
28003 Madrid (España)

**Teléfonos Grupo de Patrimonio Histórico:**

+34915146400 extensión 8378; +34915146763 (directo)

**Fax:** +34915146402

**Teléfono de emergencias Guardia Civil: 062**

Fotografía del retablo robado de la ermita de San José de Calcena y que puede consultarse en la página web de la Guardia civil:

<http://www.guardiacivil.org/patrimonio/default.jsp>

## LA CALCENADA HA PUESTO A CALCENA EN EL MAPA

Quizás sea un poco exagerada la anterior afirmación, pues Calcena tiene la suficiente historia como para nadie venga a descubrirla. Sin embargo, es evidente que lo que llamamos "la cara oculta del Moncayo" es cada vez menos oculta y más conocida. Muchas cosas han influido en ello, pero, evidentemente, "la Calcenada" ha sido fundamental.

La Calcenada "es cosa de todos". Si durante todo el año, un grupo de personas se reúne periódicamente para ir organizándola, no saldría adelante si durante su celebración no colaborara todo el pueblo: en las inscripciones, avituallamientos, desayunos, cenas.... Desde estas páginas pedimos de nuevo vuestra ayuda durante los días claves de este año 5 y 6 de agosto. El pueblo se lo merece.

**SE BUSCAN VOLUNTARIOS:** Para colaborar con la organización de la Calcenada ponte en contacto con nosotros en el teléfono de la Calcenada. **686 205 382**

[www.calcenada.com](http://www.calcenada.com)

[calcenada@terra.es](mailto:calcenada@terra.es)



EL ECO DEL ISUELA es una publicación semestral de la Asociación Cultural "Amigos de la Villa de Calcena".  
Redacción: Fernando Ruiz. Dep legal: Z-836-92  
Disponible en: <http://geo.ya.com/mcalcena/index.htm> y [www.calcenada.com](http://www.calcenada.com)

Ayuda económica en: **20850137940100897159**



Si deseáis colaborar con El Eco del Isuela enviad vuestros trabajos o fotos antiguas a:  
**Correo electrónico:**  
[fernandoblanca@vodafone.es](mailto:fernandoblanca@vodafone.es)  
Podéis hacernos llegar los originales, con la seguridad de que los cuidaremos.

COMISIÓN DE FIESTAS 2005

Calendario Fiestas

AGOSTO 2005						
L	M	Mi	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Miembros Comisión

- Felix Marco (Ayuntamiento)
- Carlos y Roberto (Palanganas)
- Begoña y Pili (Balarrasas)
- José Luis y Mabel (Mantas)
- Pilar y Pili (Lumbreras)
- Beatriz y Armando (Voluntarios)
- José Luis y Jorge (Vamos P2)

página web de Calcena. Cualquier idea que se os ocurra para mejorar las fiestas será atendida por la Comisión de Fiestas.

Un saludo.

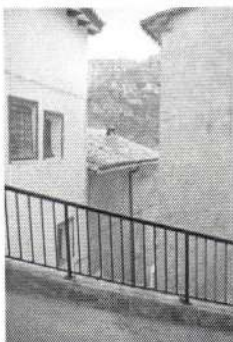
\*\*\*\*\*

5 DE FEBRERO.  
SÁBADO LARDERO



Como bien sabéis (y ya estáis avisados para el año que viene) la semana que coincide con el Jueves Lardero, en Calcena celebramos el Sábado Lardero. Si antiguamente los niños iban a la Cueva Bolinchera, este año lo hicimos en la reciente y magníficamente restaurada Ermita de San Roque. Allí degustamos chorizo y longaniza. Cada uno su palmo, aunque hay quién estiró los dedos cuanto pudo (ver foto).

La llave de la ermita, según afirmó el Sr. Alcalde, está a disposición de los calcenarios, siempre que se hagan responsables del buen uso, como no puede ser de otra manera.



EVITANDO PELIGROS

El Ayuntamiento ha colocado una valla en un desnivel que había en la calle Trascasas. Lo consideramos muy acertado, al igual que hizo cuando arregló la bajada de la plaza a la fuente. Quedan otras alturas

Queridos Calcenarios/as.

Otro año más preparamos las fiestas con mucha ilusión para que todo el mundo disfrute. Como siempre os pedimos colaboración, ya que sin vuestra ayuda no sería posible el desarrollo de las fiestas.

Os queremos comunicar que el bono de fiestas se pagará en la mesa, que la Comisión instalará a la entrada del bar. Este bono será necesario para todos los actos de las fiestas.

Los precios de los bonos de fiestas, son los siguientes:

tes:

- **Matrimonios:** 50 euros más la voluntad.
- **Matrimonios jubilados:** 30 euros más la voluntad.
- **Solteros mayores de 18 años:** 30 euros más la voluntad.
- **Solteros jubilados:** 20 euros más la voluntad.
- **Jóvenes de 15 a 18 años:** 15 euros más la voluntad.

Informaros también que en la relación de ingresos y gastos, que la Comisión tiene obligación de presentar al final de las fiestas. Se reflejarán los aportes económicos individuales del bono de fiestas con nombres y apellidos.

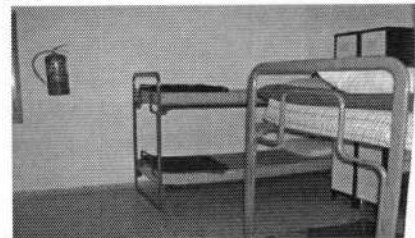
Ya sabéis, que hay un buzón de sugerencias en la

LA COMISION 2005

peligrosas, como la del camino de las piscinas, cuando cruza la acequia. Seguro que se tiene en mente poner alguna protección.

ESTAS SON NUESTRAS LITERAS

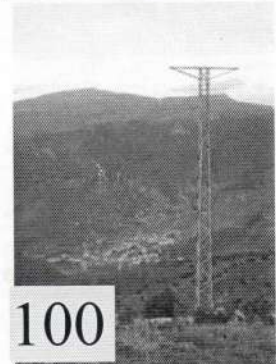
Para que quede constancia de cara al futuro, como estas son las 5 literas que la Asociación Cultural tiene depositadas en el



Albergue, ocupando las salas "Tonda" y Batán". Hasta ahora, el concesionario podía utilizarlas todo el año, a cambio de que no cobrara a la Comisión de Fiestas por dormir la charanga. Ya veremos que pasa este año..

LA LÍNEA ELECTRICA LLEGA AL

Con ilusión vemos como la línea eléctrica llega al Santo. Eso es muy importante de cara a mejorar la señal de la televisión y quizás en un futuro facilitar la telefonía móvil. Hasta ahora hemos visto la televisión gracias al esfuerzo de Quique.



100

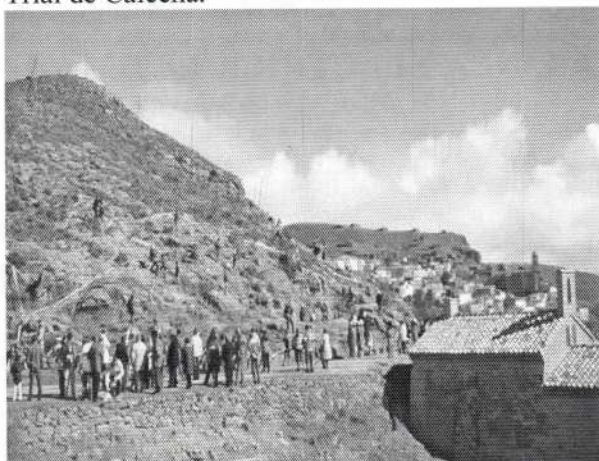
**5 DE MARZO. DÍA DEL ÁRBOL**

Desafiando los elementos (nieve, agua, viento, frío, ventisca) un año más celebramos el Día del Árbol. Se plantaron 10 olivos y 8 ailantos. Este año, en cada árbol se colocó una placa de cerámica con el nombre del niño que lo plantó, favoreciendo de esta manera que se responsabilice de su cuidado.



**6 DE MARZO  
III TRIAL DE CALCENA**

Puntuable para el Campeonato de Aragón, el domingo se desarrolló en el Romeral el III Trial de Calcena, con una climatología desapacible. Participaron 35 deportista y los jueces no tuvieron muchos problemas; para eso van cogiendo experiencia. Entre los espectadores se vieron personas de otros pueblos. Tras la prueba, a falta un lugar mejor disponible, comieron en el baile y tuvo lugar la entrega de trofeos. Ánimo a los organizadores y a preparar el IV Trial de Calcena.



**SÁBADO SANTO.  
PAELLA POPULAR**

Como viene siendo costumbre, el Ayuntamiento de Calcena obsequió a vecinos y visitantes con una gran paella. Justo en el momento de la comida se puso a llover y los presentes se dispersaron entre el baile y sus hogares, sin llegar poder llegar a confraternizar como hubiera sido deseable.



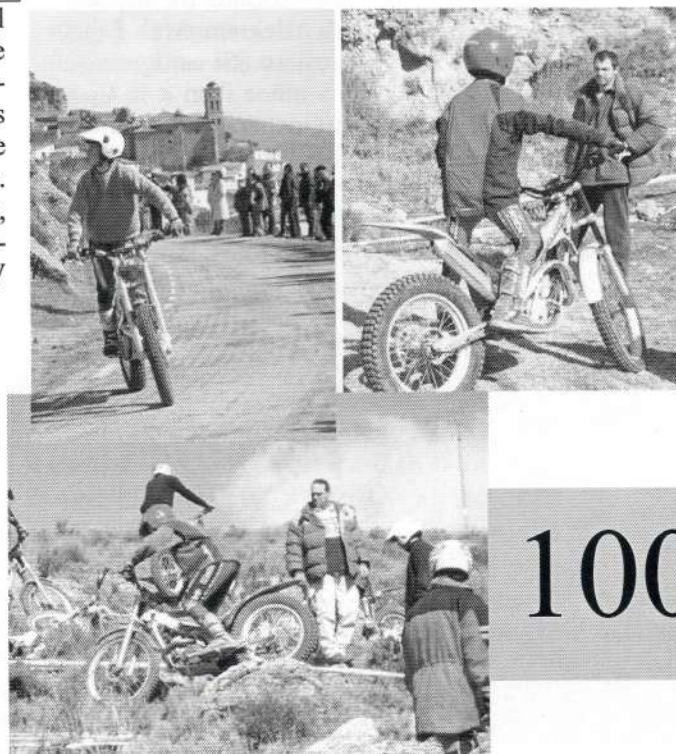
Este año, Paellas Gigantes Aragonesas, con sede en Alhama de Aragón, repartió 400 raciones y utilizó: 40 kg de arroz aragonés El Brazal (Ejea de los Caballeros); 40 kg de pollo; 15 kg de conejo; 10 kg de mejillones; 8 kg de calamares y 2 kg de gambas.

**SILLAS, CABALLETES Y TABLEROS.** Aunque ya habían sido estrenados para la comida del Trial, los calcenarios pudimos utilizar las sillas y caballetes adquiridos por la Asociación (con ayudas) y tableros donados por una empresa de Zaragoza.

No necesitan agradecimiento, pues se conforman con trabajar por Calcena, pero hay que reconocer el esfuerzo realizado por Javier y José Luis para conseguir, cargar y subir todo al pueblo.

No necesitan agradecimiento, pues se conforman con trabajar por Calcena, pero hay que reconocer el esfuerzo realizado por Javier y José Luis para conseguir, cargar y subir todo al pueblo.

**Este verano haz un uso responsable del agua**



100

La parroquia, con la colaboración de los calcenaríos celebró los actos religiosos de la Semana Santa. El Monumento se colocó en la capilla de San Juan Bautista, teniendo como fondo el gran retablo de Jerónimo Cósida. En este monumento, junto a un pan semejando la comunión en la Última Cena, se colocaron los atriles do-

RECONOCIMIENTO COMARCAL a la cofradía de tambores de Calcena. Fue invitada a la "rompida de la hora" que en la mañana del día 24 tuvo lugar en Illueca. Allí estuvo una cofradía

**ENTRE EL FERVOR Y LA TRADICIÓN.  
Semana Santa 2005**



nados por Pablo Lacueva.

**PROCESIONES.** El Jueves Santo tuvo lugar la emocionante Procesión del Encuentro entre María y Jesús. Los hombre portaban al Nazareno y las mujeres a la Dolorosa. La

confluencia tuvo lugar en el Cortijo, lugar más adecuado y acogedor que la plaza, donde los ruidos que proceden del bar restan emoción y seriedad al acto.

El Viernes Santo salió el Santo Entierro. Pendones, cruces, el paso de Cristo atado a la Columna, el Nazareno y el Cristo de la Cama recorrieron las sinuosas calles de Calcena.



de Aranda, una de Brea y varias de Illueca. Es intención que este acto se vaya repitiendo por los pueblos de la comarca.

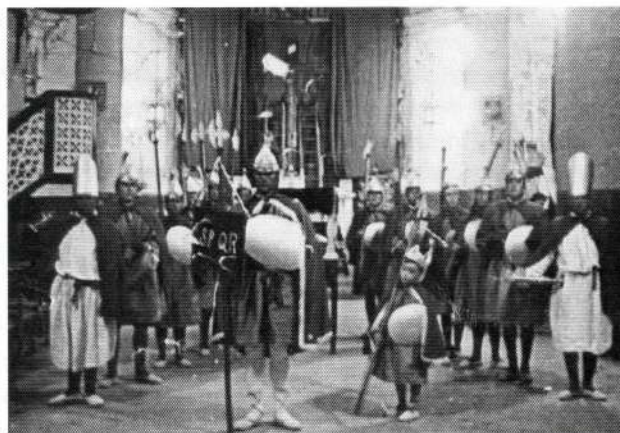
Este año los tambores sólo pudieron ensayar cuatro fines de semana, eso sí, intensivos: mañana y tarde repitieron los distintos toques: subida y bajada de imágenes, Zaragoza... Durante las procesiones sonaron muy bien y se nota que van adquiriendo experiencia. Está compuesta por dos timbales, dos bombos y 11 cajas.

El Viernes Santo acompañó a nuestros tambores un vecino de Trasobares. Tras la procesión, participaron en la de Trasobares. Allí, tuvieron una especial presencia los niños con matracas, al igual que en Calcena. Quizás fuera un aspecto a desarrollar en nuestro pueblo.

**Está abierta la puerta para aquellas personas que quieran incorporarse**



**EN EL 2006 ¿SALDRÁ EN PROCESIÓN EL CRISTO DE LA CAMA?** Como sabéis la imagen actual del Cristo de la Cama fue adquirida con al colaboración de la Asociación Cultural, tras quemarse la anterior. Está realizada en madera de haya y es muy pesada; bastante más que el Nazareno, con diferencia. Este año, fueron muy pocas las personas dispuestas a llevar sobre sus hombros tan pesada carga y sufrieron mucho por las cuestras arriba y cuestras abajo. En unas ocasiones, los casi 300 kg que dicen pesa, caen sobre una sola persona que se dobla bajo su peso; en otras, los maderos se clavan en el hombro. Por ello, es necesario que haya, al menos ocho personas turnándose. Si esto no se consigue para el 2006, es difícil que el Cristo de la Cama recorra las calles de Calcena, incluso por la salud de los portadores. Quizás fuera buen momento para que los más jóvenes, siquiera sea por mantener la tradición, sin pudor alguno, por su pueblo, ayudaran para sacar los pasos en las procesiones. Sería una pena que no fuera así.



**Semana Santa de Calcena. Hacia 1955.**

## CONSTITUIDA LA PLATAFORMA SOS COMARCA DEL ARANDA-ISUELA.

**El Eco del Isuela entrevista a Alberto García, uno de sus promotores.**

La Asociación Cultural, en asamblea celebrada el 26 de marzo, decidió apoyar sus objetivos.

**- ¿Porqué se ha constituido la Plataforma SOS Comarca Aranda-Isuela?**

*Porque estamos hartos de la situación en la que estamos inmersos de ver que sobre todo por cuestiones de trabajo la gente se tiene que ir a trabajar a otros lugares como La Almunia, Epila, La Muela, Zaragoza... y cada vez vamos a menos y las instituciones no hacen nada "efectivo" por arreglarlo y vemos que al final se marcha la gente y muchos no vuelven con el consiguiente peligro de despoblación.*

**- ¿Quién forma parte de ella?**

*Forman parte de ella todos los que han querido entrar, precisamente tuvimos mucho cuidado en que fuera así y sobre todo gente de todos los pueblos de la comarca al menos uno o dos por pueblo intentamos que entraran, ya que es cosa de todos, y os invitamos también a vosotros a serlo aunque sea para compartir ideas.*

**- Cuales son sus objetivos?**

*Los objetivos son claros, es el protestar frente a la mala situación empresarial o de trabajo en la que estamos y el consiguiente riesgo de despoblación y para que "espabilen" los políticos de turno sean quien sean y arreglen esto ya.*

**- ¿Hay acciones concretas a realizar próximamente?**

*La primera fue el buscar apoyos sobre todo en recoger firmas de particulares y asociaciones para tener un "respaldo" frente a futuras reuniones con los políticos de nuestra Comarca o con los de la DGA. Ahora intentamos plantear la reunión con la DGA para explicarles nuestros motivos de protesta e incluso plantearles algunas soluciones alternativas que creemos que a corto plazo puedan servir para "parchar" el tema o intentar que no vaya a peor.*

**- Los poderes políticos miran con desconfianza las iniciativas ciudadanas. ¿Cómo ha sido la reacción de las instituciones de la Comarca?**

*Al principio todos desconfían porque les parece que vamos en su contra o algo así. En nuestro caso lo que queremos es si no ayudarles a arreglar esta situación al menos espabilarlos y sobre todo apoyarles y que nos apoyen a nosotros a ver si entre todos conseguimos mas cosas y sobre todo antes. La reacción de las instituciones de la Comarca ha sido de apoyarnos, nos dejan reunirnos en el Ayuntamiento de Illueca e incluso nos han brindado una oficina en la sede Comarcal, hasta el momento no nos quejamos.*

**- En vuestra opinión, ¿cuales deberían ser las actuaciones prioritarias a desarrollar por las instituciones para evitar el declive comarcal?**

*Esta clarísimo que arreglar la situación del trabajo. Sin trabajo la gente se marcha y al final muchos no*

*vuelven. Si bien es cierto que están ayudando las instituciones mas que nunca por el "Cluster" o ayudas y subvenciones a empresas del calzado y comerciantes, no es suficiente.*

*Hay que abonar el campo para que la cosecha sea buena, quiero decir con ello que deberían de plantear el ofrecer suelo industrial del que hoy por hoy carecemos ya que no lo tenemos bien sea comarcal o municipal para que futuras empresas vengan a instalarse a la zona.*

*Difícilmente podemos pedir que vengan nuevas empresas si no se les ofrece lo mínimo "el suelo".*

**- ¿Habéis contactado con otras plataformas ciudadanas, como Teruel Existe?**

*Si. Es mas, en cualquier momento les voy a enviar un email sobre dudas inevitables que surgen a ver como las podemos enfocar, ya que ellos llevan mas camino andado, y con su experiencia y sus consejos nos pueden ayudar. También tenemos ayuda por parte de algún sindicato que se ha ofrecido a ayudarnos y de la Upta o Asociación de Autónomos Aragoneses que también nos ha dado interesantes ideas.*

**- En nuestra opinión, dentro de la Comarca hay dos zonas claramente diferenciadas: la cuenca del Aranda, más poblada e industrial, con dificultades; y la del Isuela, despoblada y agroganadera. ¿Cómo pensáis que se debería orientar el desarrollo del Isuela dentro de la comarca?**

**¿No corre el riesgo de ser "aplastada" por la mayor pujanza del Aranda?**

*De momento nuestra asociación no distingue la cuenca del Aranda y la del Isuela, porque si se han fijado todos los que han firmado dándonos su apoyo pone expresamente S.O.S. Comarca del Aranda e Isuela. Lo "normal" es que se tengan en cuenta todas las necesidades de los pueblos porque nadie mejor que los que viven en ellos saben sus necesidades. Lo que anteriormente pasaba en la vertiente del Isuela de tener que ir a trabajar a Illueca y posteriormente han derivado a otros lugares como Zaragoza nos está pasando a nosotros ahora y mas que nunca deberíamos comprender por lo que habéis pasado. El desarrollo del Isuela, bajo mi punto de vista personal, se debería plantear el trabajar por ambiente turístico (casas rurales, campings, senderismo, micología, etc) que hoy en día está de auge, por ser pueblos con una naturaleza y paisajes que ya quisieran otros, y explotar a tope todos sus recursos agrícolas y ganaderos y tratar de llegar sus productos al destinatario final, por ejemplo la preciada miel de Trasobares, el hacer quesos con denominación de origen, crear o volver a instaurar cooperativas como la de Tierga, etc. Yo pienso que*

no se trata de "aplastar" a nadie, noto una cierta desilusión por vuestra parte por que en realidad no se os ha hecho mucho caso ni antes ni después de constituir la comarca, pienso que deberíais plantear vuestras necesidades y luchar por ellas, y desde esta plataforma que pretende ser ciudadana apolítica y comarcal os podemos apoyar también. Sería egoísta por nuestra parte ignoraros y pedir todo para nosotros, pero comprender que hay ahora en este momento unas "prioridades" que cuando consigan deberíamos de juntarnos todas las asociaciones posibles de todos pueblos y plantear conjuntamente las necesidades de todos a las instituciones comarcales que parece que estén dormidos.

**- ¿Tenéis alguna página web o dirección de correo electrónico donde los calcenarios podamos manifestar nuestro apoyo a la Plataforma?**

De momento no, todo se andará, solamente tenemos una dirección de correo:

[soscomarcaaranda@ya.com](mailto:soscomarcaaranda@ya.com) para comunicarnos con otras asociaciones, vecinos que nos den ideas, etc. Y reitero lo dicho anteriormente, vosotros ahora nos apoyáis a nosotros, si conseguimos algo como si

no, pienso que deberíamos de reunirnos o "invitar-nos" a reuniones conjuntas y plantear temas comunes y vuestras necesidades, al menos que nos oigan, si no hacen caso luego ya veremos.

**- ¿Deseas añadir algo más?**

Si. Pienso que el pasado ya esta escrito, pero nosotros podemos aún coger un boli o un papel y escribir el nuestro aunque sea con algún borrón. Noto un cierto recelo por la Comarca por vuestra parte pero pienso que como idea esta bien, ya que nos unen intereses comunes y ahora más que nunca deberíamos de unirnos todos para lograr objetivos tanto municipales como comarcales, y esta plataforma que sobre todo pretende ser comarcal y apolítica, está a vuestra disposición.

**-Gracias**

A vosotros por difundir nuestras ideas, en vuestro trabajado y logrado boletín. Me dais cierta envidia "sana" al ver que en un pueblo tan pequeño como Calcena como os movéis para haceros notar, es magnífica y envidiable vuestra labor, seguir así.

Hasta la próxima

EL PERIÓDICO DE ARAGÓN. 16 de abril de 2005

## Los políticos, en la Calcenada

Representantes de las provincias y comarcas implicadas, junto a Prames, estudian un proyecto para señalar una prueba que tiene más tirón cada año

### REPORTAJE

R. C.  
ZARAGOZA

A cuatro patas, dos ruedas o dos piernas. El tirón que demuestra año a año la Calcenada, con una participación que supera de largo el millar de deportistas, tiene desbordados a sus organizadores. Tanto que La Asociación Cultural Ami-

gos de la Villa de Calcena, su creadora, ha tenido que recurrir a las instituciones para dejar este recorrido por las faldas del Moncayo a la altura que se merece.

Ayer, representantes de las diputaciones provinciales de Zaragoza y de Soria, junto a los de las comarcas de Tarazona, Borja y el Aranda se dieron cita en Calcena para «echar una mano», según destacó el diputado Juan Antonio Sánchez Quero. La

editorial Prames presentó un proyecto valorado en 86.000 euros para acondicionar y señalar la ruta de 104 kilómetros que anualmente recorren a pie, caballo y bicicleta -en las distintas modalidades- deportistas llegados, en su mayor parte, de toda la geografía española, aunque también de fuera.

El plan de consolidación, que tuvo una excelente acogida por parte de todos los convocados, incluye

crear una zona de avituallamiento y la colocación de paneles informativos para facilitar la orientación de los participantes. Esta prueba, disputada en agosto, recorre localidades como Purujosa, Borobia, Vozmediano, San Martín de la Virgen, Añón de Moncayo, Talamantes y Trasobares, así como Cueva, Fuentes y Aldehuela de Ágreda.

A la próxima reunión, que tendrá lugar en Borobia el seis de mayo con el fin de concretar la financiación y las actuaciones futuras, se espera también la asistencia masiva de los representantes locales. Y es que esta prueba, que se creó por un 'grupo de amigos' para revitalizar turísticamente la zona y enseñar a los visitantes los encantos de las faldas del Moncayo, ha adquirido una dimensión casi desproporcionada. Tanto que hasta los políticos han querido apuntarse a la Calcenada. ≡



Reunión en la Diputación de Zaragoza, preparatoria de la visita a Calcena de los responsables políticos de las distintas entidades implicadas en la Calcenada.

### Información de la IV Calcenada

**SALIDA:** Para los CAMINANTES Y JINETES el día **viernes 5 de agosto de 2005 a las 19:00 horas** y para las BICICLETAS el **sábado 6 de agosto de 2005 a las 08:00 horas**.

**RECORRIDO:** Calcena, Purujosa, Borobia, Cueva de Ágreda, Fuentes de Ágreda, Aldehuela de Ágreda, Vozmediano, San Martín de la Virgen del Moncayo, Lituénigo, Trasmoz, Litago, Añón de Moncayo, Talamantes, Trasobares y Calcena.

**SE BUSCAN VOLUNTARIOS:** Para colaborar con la organización de la Calcenada ponte en contacto con nosotros en el teléfono de la Calcenada. **686 205 382**

### A propósito del IV Centenario del Quijote.

No sería justo en una publicación como El Eco del Isuela, no hacer este año referencia a la inmortal obra de Cervantes: Don Quijote de la Mancha. Y para ello he recurrido a una edición que poseo, editada por Saturnino Calleja en Mayo de 1905, donde en su primera página a modo de recomendación les dirige lo siguiente:

#### A los señores profesores de primera enseñanza.

Al celebrarse el tercer centenario de la publicación del Quijote, obra literaria de todos reconocida como la primera del mundo, surgió la idea de que este libro inmortal fuera difundido en los centros de enseñanza para que la juventud pudiese saborear las enseñanzas que contiene y la deliciosa e incomparable manera en que están expresadas. La lectura del Quijote en las escuelas contribuirá, seguramente a levantar la afición a lo clásico y con este propósito hacemos esta edición dedicada a los niños.

#### A los niños..

Para daros una ligera idea de lo que el Quijote significa, os diré que los dos personajes principales; Don Quijote y Sancho, son representación acabada y completa de la vida.

El uno, sublime en su locura, se sacrifica siempre por el bien ajeno, dando su débil y maltrecho cuerpo, testimonio de la bondad y grandeza de su alma. El escudero, socarrón y egoísta, no comprende el sacrificio sin la utilidad inmediata, y su amor a lo positivo le lleva hasta explotar en provecho propio la locura de su generoso amo.

Todos tenemos, queridos niños, algo de Quijote y no poco de Sancho en nuestro corazón; de una parte, hay siempre en el fondo del alma estímulos nobles y levantados, que nos llevan a la defensa de los débiles, aun con riesgo propio; de otra, luchan en nuestro interior, contra tan bellos impulsos, las pasiones menudas, en que toma el cuerpo mucha más parte que el espíritu.

Cuando veis a dos compañeros pelear. Y uno de ellos, más fuerte que el otro, abusa de su fuerza, seguramente os sentís impulsados a socorrer al vencido, sin reparar en que también podéis serlo vosotros. Pero estoy seguro de que aun a cambio de algún perdido coscorrón que podéis encontraros al mediar en la refriega, deseáis intervenir en ella para restablecer la paz y la justicia. Hasta, aquí, habréis pensado como buenos cristianos. Pero si esta noble intervención la exageráis hasta el punto de convertirlos en defensor de todos, dispuestos a recibir y dar palizas por un quitame esas pajas, y además dais en la flor de creer ofendido vuestro amor propio por una insignificancia, entonces procedéis como Quijote; es decir, os convertís en vuestra propia caricatura. Si por el contrario, os abstenéis de mediar allí donde la caridad os reclama, pensando en que donde no nada que ganar puede haber algo que perder, y solo pensáis en vuestro propio provecho, entonces os

inclináis del lado de Sancho Panza, probablemente sin su graciosa discreción ni su rustica agudeza.

Por eso, porque ambos personajes simbolizan dos tendencias de nuestro espíritu que son y serán las mismas en todos los tiempos pasados presentes y futuros, es inmortal el libro de Cervantes: Don Quijote de la Mancha en el cual encontrareis a cada lectura nuevas y más amables bellezas.

Y acabareis por daros cuenta del merito de una obra que es deleite del animo, solaz del espíritu, escuela del gusto literario y espejo de humanidad, que os recreara de niños y de mozos buscareis.

**Curiosidades:** Esta colaboración esta extraída de la 12ª Edición Calleja para escuelas. Ilustrada con artísticos grabados.- Un tomo de 682 páginas (175 X 125 milímetros),

Han transcurrido cien años más y ha vuelto el interés por la lectura del Quijote, un libro que estoy seguro todos guardamos en nuestras casas y que nunca hemos terminado de leer pero que a mi me gustaría comprobar que según dicen, a los dos personajes les da Cervantes la misma importancia, pues ha ambos los nombra el mismo numero de veces en el relato de la novela Universal de Don Quijote de la Mancha. Desde aquí os invito a su interesante lectura durante esos días gélidos del invierno. Gracias.

En Tarazona el día del libro 23 Abril 2005.

José Mª Tejero Ubau

### "Campos de Soria" 1919. Antonio Machado

*Texto facilitado por Pablo Lacueva Tejero  
Montluçon (Francia)*

¡Colinas plateadas,  
grises alcores, cárdenas roquedas  
por donde traza el Duero  
su curva de ballesta  
en torno a Soria, oscuros encinares,  
ariscos pedregales, calvas sierras,  
caminos blancos y álamos del río,  
tardes de Soria, mística y guerrera,  
hoy siento por vosotros, en el fondo  
del corazón, tristeza,  
tristeza que es amor! ¡Campos de Soria  
donde parece que las rocas sueñan,  
conmigo vais! ¡Colinas plateadas,  
grises alcores, cárdenas roquedas!...  
Así eres tu, mi inolvidable y querida Soria

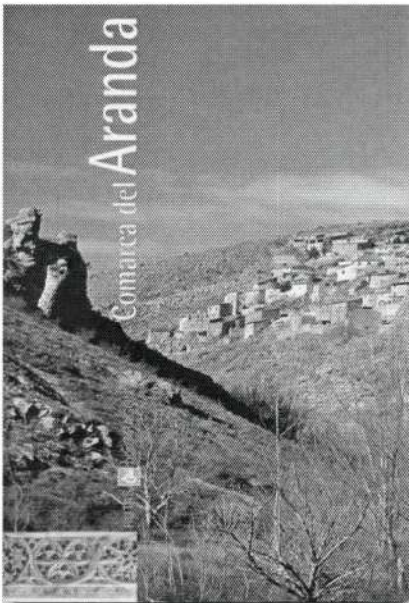
#### Refranero español

**La perdíz, si vuela, está bien, pero está mucho mejor asada o escabechada.**

**Amigo y vino, el más bueno, el más antiguo.**

**ES LA META**





### UN LIBRO MUY RECOMENDABLE

Comarca del Aranda  
Rutas CAI por Aragón  
Nº 25, 2005. Precio 5€

Estupendo libro, Dedicado a la comarca del Aranda. Se describe el medio natural y humano, rutas en coche y andando, historia, artesanía, gastronomía... En todos estos apartados aparece Calcena de manera muy notable, sobre todo, en lo correspondiente a historia y medio natural. También menciona a página web de nuestra Asociación. Un libro muy recomendable para aprovechar los fines de semana en el pueblo.

#### AG4. Ermita de San Cristóbal:

Tras abandonar el Centro de Interpretación y cruzando el río, el sendero asciende suavemente entre cultivos de frutales y matorral mediterráneo, donde destacan los pies de encina mezclados con boj y plantas aromáticas (romero, tomillo, etc.). A este característico paisaje se unen las espectaculares vistas de los relieves calizos de esta zona del Moncayo, con las imponentes Peñas Albas y Cerro Morrón, refugio de una nutrida muestra de aves rupícolas, vigilando el pueblo de Calcena y Purujosa.

**MUEVETE!. Para personas con escaso espíritu deportivo Recomendadas por El Eco del Isuela y recogidas en Rutas CAI Aragón.**

A PIÉ: *Salida:* Bar de Calcena-Valcongosto-Purujosa- *llegada* Bar de Calcena. Mapas y folletos en el Centro de Interpretación. Dificultad: facil. Distancia 8 km. Duración dos horas y media. Desnivel 200m. Llevar zapatillas de agua. Camino desbrozado por los agentes forestales.



Comienza el recorrido en la barra del bar. Tras descender tres escalones, se llega a la plaza y pasando un arco, una pronunciada cuesta con giro a la derecha y muy técnica nos lleva a la Fuente, donde estará esperando nuestro coche. Subimos hacia Purujosa y aparcamos en el penúltimo puente antes de este pintoresco pueblo. De allí sale un camino que se introduce en el bello desfiladero que las aguas de la fuente del Col han creado entre la Plana de los Ascones y la muela de Cuartún. 3 km con agua y cuyas paredes podemos tocar, en ocasiones, extendiendo los brazos. Cuando el cañón se abre, a unos 4 km del comienzo de la excursión, en una chopera, seguiremos por el camino de la izquierda que se introduce en el barranco de la Hoya Barrán. En su ladera derecha discurre un zigzagante y no siempre claro camino que nos llevará hasta la pista forestal y los pinos que a 1 km se ven al fondo. Ya en la pista caminaremos hacia la izquierda y llegados a los ruinosos corrales de Cuartún, bajaremos hacia el barranco de Cuartún, a nuestra izquierda. En el se encuentra la una cueva donde cabían numerosos rebaños. Llegaremos al barranco de la Virgen, señalado por un peirón y, caminando hacia Purujosa, se pasa por la ermita de la Virgen del Constantín. 100 m, a la izquierda está nuestro coche. Bajamos a Calcena, aparcamos en la fuente y tras superar un desnivel del 30% y tres escalones, estamos de nuevo en la barra del bar, con sed, que es lo más apropiado en dicho lugar.

**El Eco**

### EL PARQUE NATURAL DEL MONCAYO ACONDICIONA SUS SENDEROS

El Parque Natural del Moncayo, incluido en la Red Natural de Aragón, tiene como objetivo fundamental la conservación de sus valores naturales, pero incluye otros objetivos como son el desarrollo socioeconómico del entorno y el disfrute por parte de la sociedad. En las últimas décadas ha aumentado significativamente la demanda de este espacio para su uso y recreo, como lugar de ocio y tiempo libre. Una de las actividades más tradicionales que se han venido realizando es el senderismo, práctica, en términos generales, respetuosa con el medio natural, sobre todo cuando los senderos están correctamente señalizados y el senderista conoce y/o respeta los valores naturales de este espacio natural protegido.

De esta forma, el Departamento de Medio Ambiente ha apostado por la consolidación y mejora de la calidad de la Red de senderos del Parque Natural del Moncayo, por lo que en los próximos años ampliará la oferta de dicha red para que el conjunto de caminos y senderos sea representativo de los valores naturales y culturales que contiene el espacio protegido, y se encuentren perfectamente señalizados y balizados. En este sentido, todos los senderos que se oferten dispondrán de una señal de inicio en la que se informe al visitante sobre el recorrido, tiempo y dificultad estimada, así como una breve descripción del medio y recomendaciones para su realización.

## **Calcena: La nieve en los años 30.** *Luis Ruiz*

Posiblemente, la mejor publicación de Calcena del siglo XX, es la



de marzo de 1992, primer número del Eco del Isuela. Considero que los que hemos nacido en Calcena, los descendientes y habitantes de este pueblo, tenemos una deuda de gratitud para con los pioneros de esta publicación. En la primera página de este boletín se demanda información que acerque la historia y tradiciones de nuestro pueblo a los más jóvenes.

Lo mío no son las letras, pero dejando mis complejos aparte, creo que debo aportar al boletín esa pequeña parcela que son las vivencias de mi niñez, ya que forman parte de la historia y tradiciones que viví en Calcena.

Cuando yo nací este pueblo no era cualquier cosa. Pocas horas antes había nacido Ángel, el pastor, el mismo día nació una niña, Mariluz, y el resto del año fue muy prolífico. Con el tiempo llegamos a juntarnos como quince o dieciséis quintos, y sabemos que como mínimo había otras tantas mozas.

Por aquel entonces los inviernos eran muy crudos, las nevadas eran terribles a principios de marzo. El día que yo nací, en la calle de encima de la plaza había un manto de nieve superior al medio metro.

Al contrario de lo que pueda parecer, la vida durante las nevadas era muy relajada. Al llegar la noche, los familiares y vecinos se reunían en sus casas para hacer las "trasnochadas". Durante las trasnochadas, nos reuníamos en casa de algún vecino para desgranar las mazorcas del maíz, las vainas de las judías secas o los garbanzos, y sobre todo para desgranar lo acontecido en el pueblo y en la comarca, o para saber qué había dicho el cura en el sermón del domingo. (Entonces no había tele)

El ambiente era de lo más apacible. Los abuelos de la familia nos explicaban las odiseas de los pastores con los lobos, y las historias de los salteadores de caminos. Historias que, algunos de ellos, habían vivido en primera persona. Los mayores se iban pasando la bota del vino y entonces se entraba en competencia, de quien tenía mejor situadas las viñas y en consecuencia tenía el mejor caldo, o quién tenía que afanarse en darle leña al vino porque se le estaba avinagrando. Mientras tanto, los pequeños partíamos almendras, nueces o comíamos "mostillo", en ocasiones nos daban higos secos o azarollas. En ese tiempo aún no se habían

inventado las tiendas de chucherías.

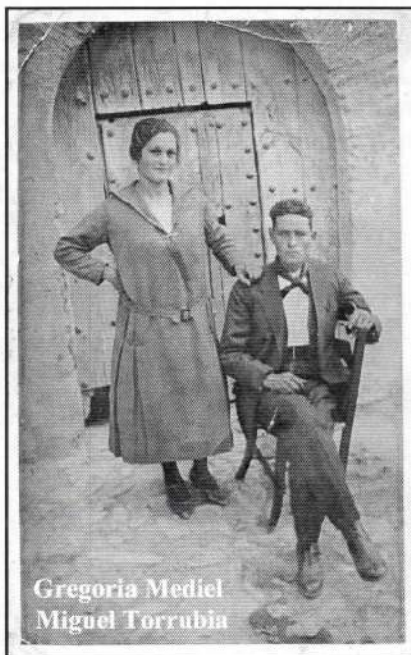
Cuando persistía la acumulación de nieve durante muchos días, el hambre hacía acudir al pueblo una gran cantidad de pajarillos del monte. Algunas variedades debían ser migratorias, porque no las habíamos visto nunca. Nosotros no teníamos ese problema. La última planta de la casa, debajo del tejado, era una despensa donde se almacenaban patatas, judías, trigo, jamones y todos los derivados del cerdo. ¿Y el pan? Tampoco era un problema. Nuestro trigo, el que se cosechaba en nuestros campos, se segaba en verano con mucho esfuerzo, y lo habían molido nuestros molineros de Calcena. En las casas se cernía la harina, se amasaba el pan y se llevaba al horno. Pagando una modesta cantidad, el hornero cocía el pan para una semana o diez días. En nuestro caso se cocía en el horno de la tía Elisa.

Aún cuando la nieve sobrepasaba la altura de un metro, no se consideraba un problema como en la actualidad. Bastaba tener una pala para abrir camino hasta la casa del vecino. Él continuaba limpiando su trozo y luego entre todos se hacía el camino asta la cantina. Algunos más piadosos abrían el camino asta la iglesia.

Los beneficios de estas nevadas fueron durante

siglos la riqueza de Calcena, la calidad de sus pastos, la abundancia de fuentes y la gran cantidad de rebaños crearon la vida y sostén de este pueblo. Testigos innegables de la riqueza y pujanza que tuvo el pueblo, son la gran cantidad de corrales, hoy en ruinas, que se pueden contemplar a lo largo y ancho de su término municipal. Sabida la importancia que tuvo la lana en siglos pasados, podemos valorar cuán alto fue el nivel económico de Calcena.

Me considero afortunado porque, aunque ese modo de vida hoy en día está en decadencia, he vivido parte de ese pasado inmediato.



## LOS GUINDILLAS. LA PEÑA MÁS INTERNACIONAL DE CALCENA.

Fundada en el año 1.977

y conocidos y comentaron la idea de buscar un lugar donde nos pudiéramos reunir, yo les dije que contarán conmigo. Al día siguiente limpiamos el patio y la cuadra de casa del TIO COLAS EL CALATRA-BA en la plaza alta, y con dos coches nos fuimos a CALATAYUD a por suministros y así empezamos nuestra historia.

**SOCIOS FUNDADORES: PABLO, FERMIN, ANTONIO, FIDEL, JOSE ANTONIO, PACO-BENEDICTO, JAVIER Y ALEJANDRO.**

De 1977 a 1982 fuimos ocupando distintos lugares, de casa del Tío Colas a Casa de Pablo y, el último año cambiamos tres veces de sitio, hasta que tomamos la decisión de buscar un lugar para poder estar definitivamente y no tener que cambiar tantas veces. En estos años se marcharon Javier y Benedicto y entraron Jesús y Emilio.

En Agosto de 1982 buscamos un lugar para hacer la peña. Alejandro nos comentó que tenía un corral de su padre y la casa de sus tíos, que nos la cedieron con la condición de que fuera para peña.

Acabadas las fiestas pusimos manos a la obra, con picos, palas, azadones, carretillos. Habíamos quedado a las siete de la mañana con la fresca para empezar. Cuando llegamos los que nos fuimos a dormir, la mitad de los escombros ya los habían sacado los que se habían quedado en el bar trasnochando. Tuvimos que picar mucha lastra, (menos mal que nos traían el almuerzo las chicas para reponer fuerzas y darnos ánimos) pero al final de mes quedó casi terminada a falta de algunas cosas por dentro.

La peña se compone actualmente por nueve socios y quince honoríficos. Todos tenemos los mismos derechos y obligaciones, salvo en las mejoras y mantenimiento del local que corresponde solamente a los socios fundadores.

- Desde 1978 el sábado primer día de fiestas, cuando salía la charanga por las bodegas dando la vuelta por el castillo al llegar a la plaza alta, sacábamos sangría o ponche. Actualmente se hace concurso, que por cierto por raro que parezca solo hemos ganado una vez.

- Durante la semana de fiestas ofrecemos bebida gratis a todos aquellos que nos visitan.

CANTERA DE  
PEÑISTAS Y  
EJEMPLO PARA  
OTRAS PEÑAS

La idea de fundar la peña surgió el día 1 de agosto de 1977, recién iniciadas las vacaciones, nos reunimos en la plaza unos cuantos amigos

- Durante el resto del año "EL QUE INVITA, PAGA", y si hacemos alguna merienda como puede ser con los jamones que ganamos ó ganan con el guiñote o birlos, etc. Se anota toda la bebida a precio de socio para pagar todos a escote.

- Durante esos días de fiestas solemos comer un día todos juntos, antes era el último día de vacas en el batán, ahora lo hacemos el primer día, así aprovechamos para hacer la sangría y salir bien animados. Otro día que tenemos por costumbre salir es el día quince de agosto que nos vamos a comer a la pradera de Lacueva. Así como el último día después de la traca final de fiestas solemos hacer el último recorrido por las peñas.

A lo largo de los años nos han ocurrido muchas cosas, pero una de las divertidas, como todos recordaréis, fue hace dos o tres años cuando los hombres desafiaron a las mujeres a que no eran capaces de aguantar en medio de la plaza con una mesa y unas sillas y permanecer siete minutos como



mínimo sin moverse con una vaquilla, mientras los hombres les servían algo para beber. Por supuesto aceptaron la apuesta con la condición de que la vaquilla fuera la más pequeña. El premio de dicha apuesta consistía en pagar una merienda los que perdieran, es decir comprarla, hacerla, servirla y recoger todo.

Ganaron las mujeres, CONCHI, NURI, JULIA, NIEVES, CONCHI Y JUTTA. Aunque a alguna se le rompió el chaleco y a otra le quito la silla y salió con algún moratón. Para ellas supuso una hazaña que no se volverá a repetir, por lo menos con las mismas participantes, pero nos demostraron que valen para hacer cualquier cosa que se propongan, aunque fuese con una becerra.

Recuerdo que en el 1986 ó 1987 se hizo una apuesta parecida en el antiguo cuartel, cuando los mantas y los guindillas compramos una vaquilla para las dos peñas con idea de partírnosla.

Aquel año la comisión tenía dos cochinitos como premio, uno para concurso de sogatira y otro para carrera de sacos o para soltarlo en la plaza para el que lograra cogerlo. El sogatira lo ganamos los guindillas en una final con los mantas y el otro fue para los mantas. Los comimos juntos en el cuartel y

a alguien se le ocurrió decir que se soltara la vaquilla mientras cenábamos y el primero que se levantara pagaría los cafés, no recuerdo.

Han pasado los años y seguimos llevándonos tan bien como al principio además que nuestros hijos a su vez son de otras peñas por ejemplo:

.- KTEDEN: Beatriz Horno. CEDA EL VASO: Rubén Horno, Alberto Giraldo y David Modrego. VAMOS P2: Jorge Modrego. INTOCABLES: Aitor Horno, Sergio Neila, Daniel Giraldo, Eduardo Alejandro, Carlos Neila y Paulino Pérez. LOS QUE FALTABAN: Sofía Gracia, Lucía Alejandro, Lorena Nolasco, Lidia y Paula Horno

ESTA ES NUESTRA HISTORIA,  
QUE CONTINUARA.....

Fidel Horno

**LA VERSIÓN DE "LAS" GUINDILLAS**

*Antes de que Fidel nos mandara la historia de "Los Guindillas", habíamos hablado con las mujeres de la peña para que nos contaran la historia. Su versión coincide, en casi todo, pero hay algunas historias que pueden completar la anterior.*

**TROFEOS Y JAMONES.** *Nos dijeron que el primer trofeo que entró en la peña fue el de disfraces de hace "algunos" años y lo ganaron Elvira y Conchi. Ahora, casi no les caben en las estanterías. Lo mismo pasa con los jamones: incontables.*

*Los Guindillas son una peña potente que ha tenido hasta orquesta propia; hace unos quince años la formaban Pablo en la trompeta, Javier en el bombo, Fidel en el timbal y Alejandro en los platillos (no queremos imaginar como sonaba)*

*Por celebrar, han celebrado hasta bodas. Hacia 1985, Pablo casó a Javier y José Antonio.*

**"MOSQUEADAS".** *Algo que tiene mosqueadas a "las" Guindillas, es la distribución en la mesa. Los hombres siempre se ponen a un lado, y no saben si es por una tradición del pueblo, porque allí está el porrón o, simplemente, porque es el lugar más alejado el fregadero. En cualquier lugar, todas reconocen que Fidel es un buen cocinero y que Jutta hace buen café..*

**MÁS LUZ EN LA PLAZA.** *Preguntadas sobre qué cambiarían en las fiestas, hay disparidad. Unas dicen que el baile es mejor dentro para que no haya gorriones y otras que fuera porque hay más espectáculo. Están de acuerdo en que falta más iluminación en la plaza durante las fiestas y especialmente en la comida de la vaca. También coinciden en la conveniencia de disponer en Calcena de un pabellón multiusos .*

El Eco

100



Si deseáis colaborar con El Eco del Isuela enviad vuestros trabajos o fotos antiguas a: Fernando Ruiz Laiglesia. c/Duquesa Villahermosa 159, 1º B, Zaragoza 50009. Correo electrónico: [fernandoblanca@vodafone.es](mailto:fernandoblanca@vodafone.es) Podéis hacernos llegar los originales, con la seguridad de que los cuidaremos.

Si quieres contar la historia de tu peña, aquí tienes tu espacio

**BOLETÍN OFICIAL DE LA PROVINCIA DE ZARAGOZA. 11 de septiembre de 1936. Jefatura de Obras Públicas**

D. Basilio Ramas y D. José María Pérez, vecinos de Calcena, han solicitado autorización para establecer una línea de transporte de energía eléctrica a 6000 voltios para el servicio de alumbrado de los pueblos de Calcena y Talamantes. La línea partirá de la central establecida en término municipal de Calcena. A 2200 metros de su origen parte una derivación que, formando ángulo recto, llegará a la caseta del transformador instalado en las afueras de Calcena, quedando con esta línea completo el proyecto, La longitud total de las dos líneas será de 6600 metros, sostenidas por unos 250 postes. A los 2150 metros del origen, la línea proyectada cruza la carretera de Morata a Calcena en el hectómetro 5 del kilómetro 36, así como los montes del Estado números 38 y 40, denominados "Solanas" y "Valdeplata" y con varios predios de propiedad particular, cuyos propietarios se citan y quienes, según dicen los solicitantes, autorizan el paso de dichas líneas por sus

fincas. La potencia máxima de producción es de 8 kilowatios. Relación que se cita: Dionisio Lasheras (viña), Juliana Ferrer (viña), Manuel Miguel (viña), Severino Pérez (viña), Miguel Perales (campo), Juan Cruz Gómez (campo), Arsenio Pérez (campo).

Reseña enviada por Mariano Amada



Adultos de izda a dcha: Paulino López, María Lasheras, Crescencio Lasheras y Brigida Royo



**DONDE SE CUENTA LA FAMOSA AVENTURA DEL CABALLERO DON QUIJOTE EN LA REMOTA VILLA DE CALCENA**

**D**ecidido Don Quijote en acudir a las justas de Zaragoza, entró en Aragón por el valle del famoso río Isuela, que nace en la muga, como dicen en la villana lengua deste reino, entre Aragón y Castilla. Acertó a pasar por la renombrada y lejana villa de Calcena cuando el céfiro por poniente habíase ido y no se veía a más de un tiro de estocada. Calcena estaba en fiestas y las peñas, en el descanso del baile, se habían ido a las bodegas. Don Quijote, al mirar a la montaña, oyó infernales sonidos y luces que salían de la tierra.

.- Quieto presto Rocinante que no son humanos esos ruidos y brillos, que más parecen cosa de gigantes.

Viendose en una nueva aventura, picó espuelas y lanza en ristre subió por un camino que en tiempos había sido empedrado. Paró delante de la puerta de una bodega. De su interior se oía música que de Hip-hop parecía, repitiendo: Cacacacaca..Calcena!!!!. Enardecido el caballero gritó:

.- Salgan de las entrañas de la tierra nigromantes, gigantes y gente de mal vivir que estos ruidos y sonidos crían.

Un peñista, de Zeda el Vaso o Kteden, que el nombre no recuerdo, salió al camino.

.- Veo que sois persona joven, dijo Don Quijote, ¿caso príncipe encantado y condenado a oír semejante tremolina? Si así es decidme quien os ha enajenado, pues no hay caballero andante que deshacer tuertos no pueda.

El peñista, para quitárselo de encima respondió,

.- Si tu lo dices, seré un príncipe encantado por una moza que vive en lo más alto del pueblo - mandándolo bien lejos- .

No bien había concluido la frase, ya estaba Don Quijote subiendo por una cuesta que del Cementerio llaman en aquesta villa.

Resultaba ser que una chica de la plaza alta había subido al cementerio para llamar al novio por el móvil y en viendo llegar a Don Quijote de esta guisa creyó que era alguien que se presentaba al concurso de disfraces de las fiestas. Mas Don Quijote, con la oscuridad y el resplandor que salía de la pantalla del móvil no dudo un instante en que de una pérfida se trataba. La pobre moza, sin saberlo, de buena se libró, pues ya cargaba el andante caballero cuando del móvil salio el tono ¡pirivipirivi, piriviri! y Rocinante, con los sesos tan reblandecidos como los de su dueño tras tan larga jornada, pegó tal brinco que hijo de Ícaro parecía y, con Don Quijote en descompuesta figura, salió disparado hacia el barranco de la Virgen. Habiéndose enterado el alcaide del lugar de la presencia de gente extraña, fue engullido por su montura y picando bielas salió

hacia donde moran las ánimas, mas el Sino se unió al valeroso Alonso Quijano, pues ya en el collado Somero estaba camino de Borja, habiéndose perdido una desventurada aventura. A todo esto, la chica de la plaza alta, de una pieza, pensaba,  
.- ¡Dios mío, qué cosas pasan en este pueblo!

F. Ruiz



**NUEVOS LIBROS PARA LA BIBLIOTECA**

de Calcena solicitó una subvención para la Biblioteca y con ella hemos adquirido los siguientes libros:

. Don Quijote de la Mancha.

Edición IV centenario.

- . Mi primer Quijote
- . Mi primer Quijote en comic
- . Érase una vez el Quijote.

- . Fray Perico (seis números de la colección)
- . Kika Superbruja (doce números de la colección)
- . El Pirata Garrapata (siete números de la colección)

- . Harry Potter y ...
  - ...el cáliz de fuego
  - ...la cámara secreta
  - ...la piedra filosofal
- ...el prisionera de Azkaban
- ...la orden del Fénix

- . El Capitán Alatriste:
  - . El capitán Alatriste
  - . El oro del Rey
  - . Limpieza de sangre
  - . El sol de Breda

- . Alexandros
  - . I: El hijo del sueño
  - . II: Las arenas de Amón
  - . III: El confín del mundo

- . Artemis Fowl
  - . Artemis Fowl
  - . El cubo B
  - . Encuentro en el Ártico

- . José Luis Corral: El Cid, El invierno de la corona "Pedro IV el Ceremonioso". El salón dorado. Trafalgar

- . Lorenzo Mediano: El secreto de la diosa . Los olvidados de Filipinas

- . Ángeles de Irisarri: Isabel la reina

- . El último Catón. . Los pilares de la Tierra. . La última legión.

.....y algunos más.

**ES LA META**

Si tú lees, tus hijos leerán. Dales ejemplo



## INTERPEÑAS EN FIESTAS Y UN LOCAL PARA EL RESTO DEL AÑO

### Un local propio, principal deseo

Durante la Semana Santa estaban: Richi, Elena, Alex, Mabel, Raúl, Lourdes, Lidia, David y Rebeca tranquilamente sentados en una ventana del bar y allí les hicimos una encerrona para conseguir un artículo para El Eco del Isuela. Transcribimos sus opiniones en forma de entrevista y esperamos no equivocarnos.

El Eco: ¿De que peña sois?

R: De Zeda el Vaso.

El Eco: ¿Cuántas personas formáis parte de ella?

R: La verdad es que ahora no estamos seguros de cuantos somos.

El Eco: ¿Cuándo nació?

R: En el año 1996.

El Eco: ¿Dónde tenéis vuestro local social?

R: (Risas y carcajadas) no tenemos local social. Hemos estado en muchas bodegas, pero las hemos tenido que ir dejando. Como no tenemos dinero no podemos construir una peña y ahora estamos en la calle.

El Eco: Por lo que vemos, ese es vuestro principal problema. ¿Qué os parecen las fiestas?

R: En principio están bien, ni pondríamos ni quitaríamos nada. Eso sí, por nuestra parte, desearíamos que hubiera un lugar de reunión de todas las peñas, un "interpeñas" como en La Muela, donde se pueden alquilar "casetas" puestas por el Ayuntamiento. Eso sería muy importante para nosotros que no tenemos ingresos.

El Eco: ¿Qué os parece la nueva forma de cobrar los bonos?

R: Nos parece bien; es más justa

El Eco: ¿Qué añadirías a las fiestas?

R: No se nos ocurre nada. Eso sí, podrían poner más iluminación en la plaza durante las fiestas. Sobre todo el día de la vaca. (Alguno pide barra libre y los demás ríen)

El Eco: En fiestas o en puentes aún se os ve, pero no en otras fechas ¿qué le falta al pueblo para que subáis más?

R: Pues lo que más le falta es gente. Si hubiera más población habría más posibilidades de ocio.



También nos haría falta un local propio. De esta manera podría llevar nuestra marcha sin necesidad de estar en el bar o en la calle. También pensamos que la biblioteca debería estar abierta más fines de semana, no sólo en veranos. Además, si hay Internet en el pueblo, se podría poner en bar un ordenador con conexión, igual que en el refugio de Purujosa.

El Eco: ¿Y qué os parece un pabellón?

R: Bien

El Eco: ¿Os soléis juntar en Zaragoza?

R: no. Cada grupo lleva su marcha. Sólo nos juntamos cuando venimos al pueblo.

El Eco: una curiosidad ¿leéis El Eco del Isuela?

R: Si; si; lo ojeo; si; si; no; si

Bueno. Esperamos haber sido lo más fieles posible a lo que nos contaron los Zeda el Vaso. Está claro que su principal problema es no tener un local (o mejor dicho, dinero para tener un local).

Tiene razón en que la biblioteca podría estar

más tiempo abierta. De todas maneras, desde la Asociación estaríamos encantados (de verdad) si alguien quisiera abrirla a lo largo del año, en los fines de semana o en los puentes. Ya sabéis que está a vuestra disposición y nos alegramos cuando pedís las llaves para pasar un rato (siempre que no las solicitéis en horas de siesta). Aunque poco hace falta, es sin duda la mejor biblioteca del Isuela y está infrutilizada, pero por lo menos la abrimos en verano y algún día suelto



### I Jornada Cavernicola

ATA: Los interesados en participar deben tener preparado el disfraz de cavernicola, cada uno lleva lo que crea que puede necesitar. -NO SE HABLA,

SOLO SE GRUÑE. -AL QUE NO VENGA DISFRAZADO LO ECHAREMOS O LO CAPTURAREMOS COMO PRISIONERO.

Lugar: Cueva Bolinchera Fecha: 11 de Junio

*Animate a participar.. lo importantes es divertirse.*

100

## 100 ES LA META

### 100 personas con derecho a voto, es nuestra meta

Cien personas dadas de alta en el Padrón Municipal y en el Censo Electoral de Calcena. alcanzando esta cifra, volveríamos a tener concejales, aumentaría el peso político del ayuntamiento, las decisiones podrían ser colegiadas y se podrían repartir tareas.

Cien personas empadronadas e incluidas en el Censo Electoral, circunstancia ésta última que debiera ser consecuencia directa del alta en el Padrón Municipal. En cada convocatoria a urnas hay que comprobar las listas del Censo electoral expuestas o los datos de la tarjeta censal. Si se detectaran errores, es necesario solicitar su corrección en el Ayuntamiento de Calcena, dentro de los plazos establecidos. Fuera de estos, existe la posibilidad de solicitar un certificado de empadronamiento en el Ayuntamiento de



El Santo 2004

Calcena y con él acudir a las Juntas electorales o Juntas Municipales para pedir el cambio de lugar de votación y la inclusión en el Censo electoral de nuestro pueblo.

En las últimas elecciones europeas, el censo electoral de Calcena era de 82 personas. Faltarían unas 20 más. Sabéis que vivir en un sitio y estar empadronado en otro no supone problemas, ni siquiera para la escolarización de los hijos, pues basta con el domicilio de uno de los cónyuges.

Por todo lo expuesto, os animamos, os pedimos que solicitéis vuestro empadronamiento e inclusión en el Censo electoral del Ayuntamiento de Calcena.

**100 es la meta**

## LA PAJA, LA BRASA Y LA ALUBIA.

Vivía en un pueblo una anciana que habiendo recogido un plato de alubias se disponía a cocerlas. Preparó fuego en el hogar y para que ardiera más deprisa, lo encendió con un puñado de paja. Al echar las alubias en el puchero se le cayó una, sin que ella lo advirtiera, y fue a parar al suelo, junto a una brizna de paja. Al poco, un ascua saltó del hogar y cayó al lado de las otras dos. entonces, abrió la conversación la paja:

- Amigos, ¿de donde venís?, y respondió la brasa, - ¡Suerte que he tenido, de poder saltar del fuego! a no ser mi arrojito, aquí se acaban mis días. Me habría consumido hasta convertirme en ceniza.

Dijo la alubia:

- También yo he salvado el pellejo, porque si la anciana consigue echarme en la olla, a estas horas estaría ya cocida y convertida en puré sin remisión, como mis compañeras.

- No habría salido mejor librada yo.- terció la paja. Todas mis hermanas han sido arrojadas al fuego por la anciana, y ahora ya no son más que humo. ¡Sesenta cogió de una vez para quitarnos la vida! Por fortuna, yo pude deslizarme entre sus dedos.

- ¿Y qué vamos a hacer ahora? -preguntó el carbón.

- Yo soy del parecer -propuso la alubia- que puesto que tuvimos la buena fortuna de escapar de la muerte, sigamos unidas las tres, en amistosa compañía y para evitar que nos ocurra algún otro percance, nos marcharemos juntas a otras tierras.

La proposición gustó a las otras dos y todas se pusieron en camino. Al cabo de poco, llegaron a la orilla de un arroyo y, como no había puente ni pa-

sarela, no sabían como cruzarlo. Pero a la paja se le ocurrió una idea:

- Yo me echaré de través y haré de puente para que paséis vosotras.

Tendióse la paja de orilla a orilla y el ascua, que por naturaleza era fogosa, se apresuró a aventurarse por la nueva pasarela. Pero cuando estuvo en la mitad, oyendo el murmullo del agua bajo sus pies, sintió miedo y se paró sin atreverse a dar un paso más. La paja se quemó con un chirrido y la brasa expiró al tocar el agua. La alubia, que prudente se había quedado en la orilla, no pudo contener la risa y tales fueron sus carcajadas que reventó. Allí habría acabado su existencia, pero quiso la suerte que un sastre que iba de viaje, se detuviese a descansar en el margen del riachuelo. como era hombre de común compasivo, sacó hilo y aguja y cosió el desgarrón de la alubia. Le dio las gracias del modo más efusivo, pero como el sastre había usado hilo negro, desde aquel día todas las alubias tienen una costura negra.

**Maribel**

*Un mico celoso no muy formal, vio su sombra en la pared y celoso su merced, antójasele un rival. de un salto, ¡salto fatal!, lanzase a él con fiereza, y aplastada la cabeza, dijo apretándole chichón: ¡Oh, cuan ciega es la pasión, que en lo más llano tropieza!*

**Maribel**

Ayúdanos con tus artículos



## MEJORAS Y NOVEDADES REALIZADAS POR EL AYUNTAMIENTO DE CALCENA EN MAYO DE 2005

Querido pueblo y miembros de la Asociación Cultural "Amigos de la Villa de Calcena", por encomendación del Ayuntamiento, me dirijo a vosotros para informaros de las mejoras sociales que se han conseguido en el mes de mayo del presente año.

1ª.- A partir del día 28 se van a emitir de manera **gratuita 6 canales** más de televisión con recepción desde el satélite ASTRA. Para poder verlos se necesitará una antena de UHF, canales 21/69, que la mayoría ya tenéis y posteriormente sintonizar los televisores. Esto nos sitúa en el primer pueblo de Aragón que goza de este privilegio.

Respecto a los canales terrestres (Antena 3, Tele 5, 1ª y 2ª cadenas) quiero informaros de que nos encontramos con un grave problema para mejorar la calidad de la imagen, muy generalizado a nivel nacional, provincial y comarcal. Actualmente estamos recibiendo señal terrestre del repetidor de Arguis (Huesca), pero como es analógica, en el 2010 desaparece. En la cabeza receptora (ermita de San Cristóbal) no recibimos suficiente potencia de señal digital, que es la mejor señal terrestre existente en el momento. Esto implica que vamos a luchar contra Retevisión para reivindicar que desde el Frasnó nos orienten unos paneles emisores. Conociendo este problema, sabed que vamos a trabajar todo lo posible para mejorar la señal de Arguis, una vez que tengamos luz eléctrica en San Cristóbal. Pero antes del 2010 hemos de buscar una solución para la señal digital.

2ª.- Desde el 7 de mayo, el Ayuntamiento de Calcena dispone de un "quiosco" de **conexión a Internet de banda ancha** y de manera gratuita. Dicho quiosco se ha instalado en el patio del Ayuntamiento. Pido seáis respetuosos y cuidadosos con él, ya que ha costado muchísimas gestiones con la Diputación de Zaragoza.

También quiero informaros que existe la posibilidad de conectarnos a Internet desde el domicilio pagando una cuota. Si estáis interesados, preguntad en el Ayuntamiento

3.- Mejoras en la gestión: el Ayuntamiento de Calcena está trabajando en desarrollar un proyecto de **iluminación** desde el pueblo, hasta la ermita de San Roque.

Respecto a un tema que os interesa a todos, sabed que la ermita de San Cristóbal ha sido declarada por Telefónica Móviles como lugar apto para la instalación de un **repetidor** que daría servicio al pueblo y sus contornos. Desde el Ayuntamiento, sabed que vamos a trabajar todo lo necesario para que este sueño llegue a Calcena.

Sin más, agradezco vuestra colaboración en la recogida de firmas para MOVISTAR.

*Enrique Marco Tormes*

## PATRIMONIO PERDIDO. La ermita de San Miguel.



Parece que fue construida en el siglo XIII y hasta hace unos años, en que desgraciadamente desapareció, existía en su pared una **estela funeraria discoidal**, típica de esos tiempos. También tenía dos puertas en la cara sur. Una de ellas, feliz y trabajosamente rescatada por la Asociación Cultural, con la generosidad del propietario, y a otra embutida en la pared tras las últimas reformas. Es posible que tuviera un **camposanto** anexo, pues el culto a San Miguel se relaciona con los cementerios y porque cuando en 1561 deciden repararla, en los libros del archivo parroquial se dice: "...se manda reparar la ermita del Señor San Miguel, y se le pongan puertas y cerradura, subir el muro del cementerio para que no entren los animales...".

No podemos olvidar la posible existencia de algún edificio anexo que sirviera de alojamiento a los religiosos encargados de su mantenimiento. Este aspecto fue tratado por Severino Sebastián en su trabajo sobre la ermita, publicada en El Eco del Isuela, nº 3 y 4.

En 1561 se decide repararla, pero no es hasta 1610 cuando se lleva a efecto. En ese año, el Justicia de la Villa, Miguel Sierra, el Vicario Agustín Magaña y los jurados y vecinos de la villa, Francisco Pérez, Pedro Mañas y Miguel Arantegui, encargan reformar la cabecera a Gonzalo Cisneros, de Vera de Moncayo. Le mandan elevar la altura de la cabecera unos 2,30 m, construyendo una cúpula en forma de media naranja, un

muro de cal y piedra y dos arcos de ladrillo, todavía visibles. Para reforzar las paredes, levantó dos contrafuertes (el más conservado es el de la cara sur) y para dar luz, dos ventanas en arco de medio punto. El coste final de las obras fue de 2800 sueldos jaqueses y, para comprobar que todo está inventado, el arquitecto tuvo que hacerse cargo de los costes del material y los pagos se realizaron en tres plazos.

Añadir, que como testigos del contrato, firman dos "*mancebos estudiantes*" de Calcena: Francisco Hernando y Diego Aguinaga, apellidos que más o menos modificados, se conservan actualmente.

*F. Ruiz*



Imagen de San Miguel de la ermita

**¡DESAPARECIDA!**

Cuando se restauró la ermita, el Justicia de la Villa costeó la imagen a cambio de la limosna de la ermita, hierbas y árboles de un término de Calcena. El autor pudo ser un escultor de la escuela de Calatayud. Representa a San Miguel clavando una lanza al diablo. Estaba depositada en la Sacristía de la Parroquia. Dicen haberla visto en algún museo de Barcelona. Se agradecerá que investiguéis.